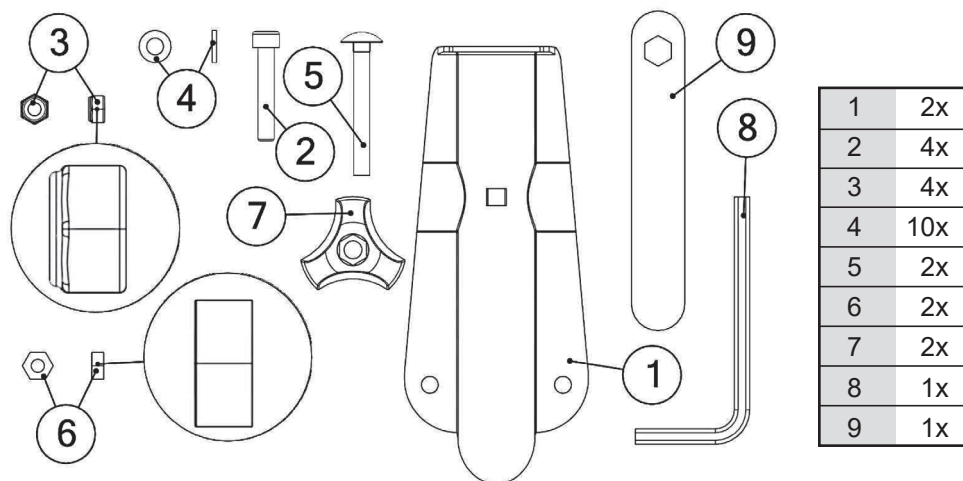




1	2x
2	4x
3	4x
4	10x
5	2x
6	2x
7	2x
8	1x
9	1x



HAKR	ASN HAKR BRNO s.r.o. Újezd u Brna
Typ: NZK 1	ATEST 8SD 1305/II
HAKR	ASN HAKR BRNO s.r.o. Újezd u Brna
Typ: NZK 2	ATEST 8SD 1305/II

Návod na použití nosiče jízdních kol TRIP 2, 3 Middle Instructions for use of the carrier TRIP 2, 3 Middle

Nosiče určené pro tažné zařízení typu A 50

CZ Návod na použití

GB Installation Instructions

BG Инструкция за употреба

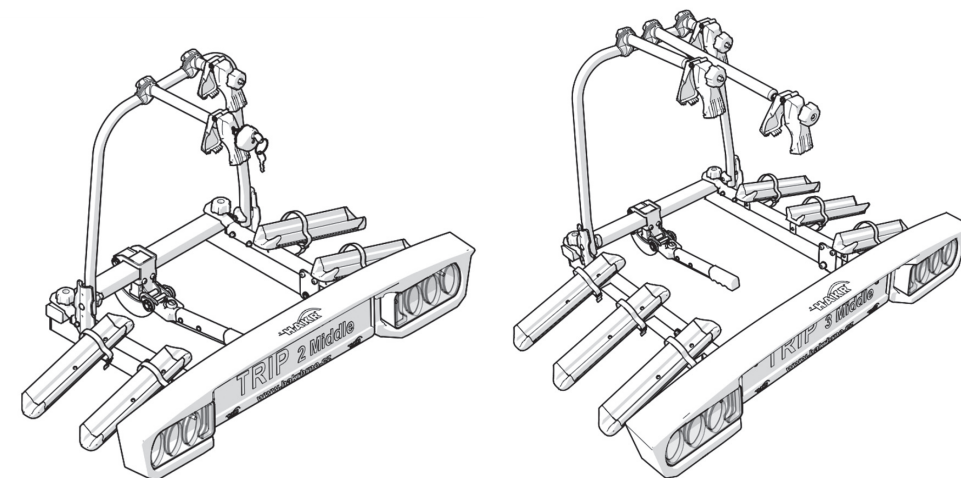
HR Upute za upotrebu

HU Használati utasítás

PL Instrukcja obsługi

RUS Инструкция по употреба

SRB Uputstvo za upotrebu



2 ROKY ZÁRUKY
2 YEARS WARRANTY

www.hakrbrno.cz

VÝSTUPNÍ KONTROLA
CHECKOUT
ИЗХОДЯЩИ КОНТРОЛ
PROVJERA
KILÉPŐ ELLENŐRZÉS
KONTROLA WSTĘPNA
ВЫХОДНОЙ КОНТРОЛЬ
IZLAZNA KONTROLA

CZ V případě ztráty si náhradní klíč objednejte u výrobce nosiče. Zde si poznačte číslo klíče vašeho nosiče:

GB Write the key number in the window in case of losing it:

BG Ако загубите ключа, поръчайте резервен от производителя на багажника. Тук отбележете кода на ключа на Вашия багажник:

HR Ako izgubite ključ, rezervni naručite od proizvođača nosača. Ovdje upišite broj ključa svog nosača:

HU A kulcs elvesztése esetén pótkulcsot

a kerekpártartó gyártójától rendelhet. Ide írja a kerekpártartó kulcsának számát:

PL W przypadku utraty klucza, należy u producenta bagażnika zamówić klucz zapasowy. Tu należy wpisać nr klucza Państwa bagażnika:

RUS На случай потери ключа запасной ключ закажите у производителя автобагажника. Здесь укажите номер ключа своего автобагажника на крышу:

SRB U slučaju da izgubite ključ, rezervni naručite od proizvođača nosača. Ovdje zabeležite broj ključa Vašeg nosača:

CZ ZÁRUČNÍ LIST
GB CERTIFICATE OF WARRANTY
BG ГАРАНЦИОННА КАРТА
HR JAMSTVENA POTVRDA
HU JÓTÁLLÁSI JEGY
PL KARTA GWARANCJI
RUS ГАРАНТИЙНЫЙ ПАСПОРТ
SRB GARANTNI LIST

RAZÍTKO A PODPIS PRODEJCE, DATUM PRODEJE
STAMP AND DEALER, DATE OF PURCHASE
ПЕЧАТ И ПОДПИС НА ПРОДАВАЧА, ДАТА НА ПРОДАЖБАТА
PEČAT I POTPIS DISTRIBUTERA, DATUM KUPNJE
PIECZĄTKA ORAZ PODPIS SPRZEDAWCY, DATA SPRZEDAŻY
AZ ELADÓ BÉLYEGZŐJE ÉS ALÁÍRÁSA,
ÉRTÉKESÍTÉS IDŐPONTJA
ПЕЧАТЬ И ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА, ДАТА ПРОДАЖИ
PEČAT I POTPIS PRODAVCA, DATUM PRODAJE

CZ PODMÍNKY ZÁRUKY

Záruka na střední nosič je 24 měsíců ode dne prodeje. Při reklamaci vždy předložte záruční list. Záruka se nevztahuje na mechanická poškození vzniklá vlivem neodborného zacházení, nedodržení návodu na použití, používáním neoriginálních komponentů!

GB WARRANTY CONDITIONS

The warranty period for this product is 24 months. The warranty shall not cover damages caused by unprofessional manipulation, neglecting the installation instructions or when using other than original components!

BG УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

Гаранцията на покривния трегер е 24 месеца от датата на продажбата. При рекламация винаги представяйте гаранционната карта. Гаранцията не се отнася до механични повреди, възникнали заради непрофесионално ползване, неспазване на инструкцията за употреба, използване на неоригинални компоненти!

HR JAMSTVENI UVJETI

Jamstvo na ovaj proizvod iznosi 24 mjeseci. Jamstvo ne pokriva oštećenja nastala uslijed nestručnog rukovanja proizvodom, nepoštivanja upute za ugradnju ili zbog ugrađivanja neoriginalnih sastavnih dijelova!

HU JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A tetőcsomagtartóra nyújtott jótállás a forgalmazás időpontjától számított 24 hónap. Reklamáció esetén minden esetben mutassa be a jótállási jegyet. A jótállás nem vonatkozik a szakszerűtlen használat, a használati útmutatóban előírt utasítások be nem tartásából, illetve nem eredeti tartozékok használatából eredő mechanikus sérülésekre!

PL WARUNKI GWARANCJI

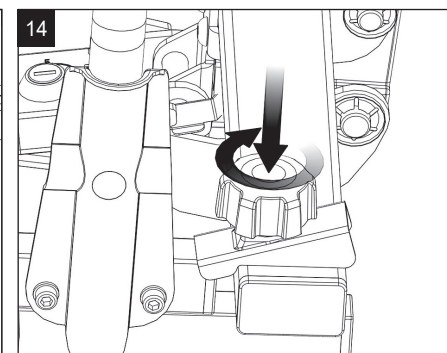
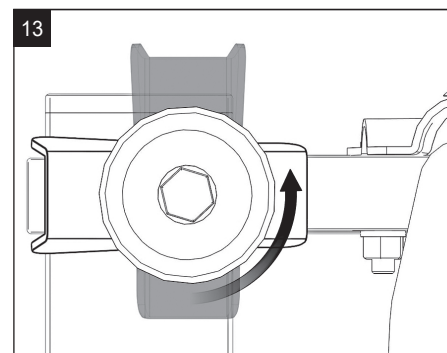
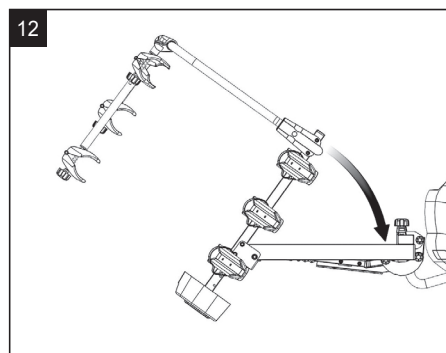
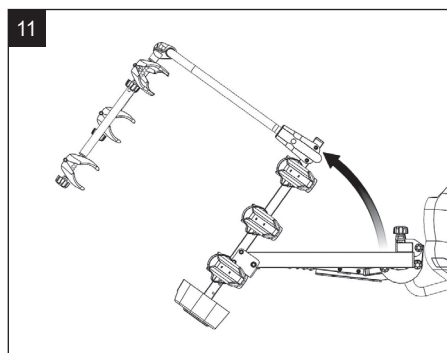
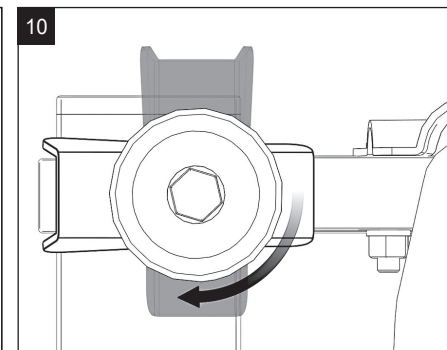
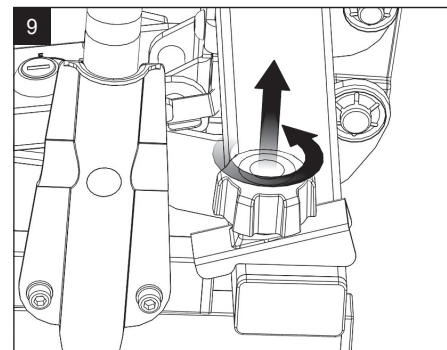
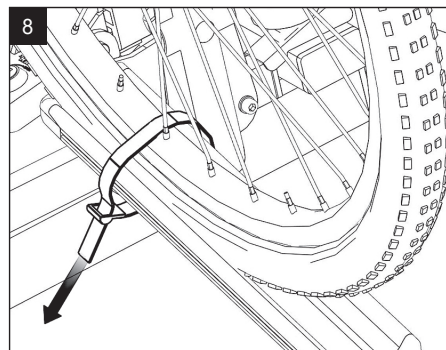
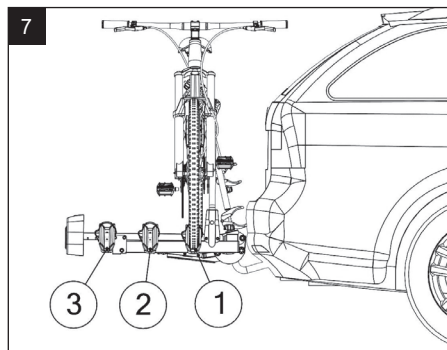
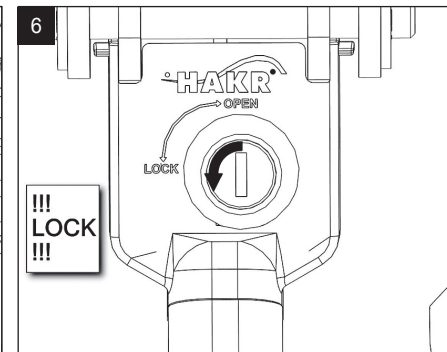
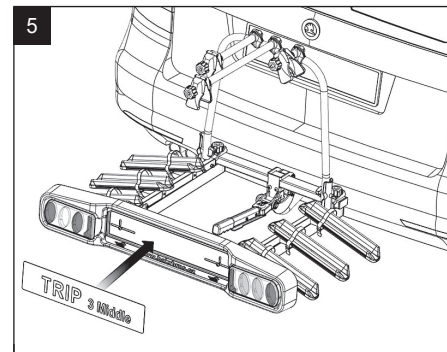
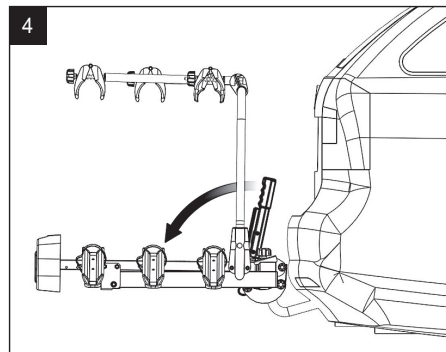
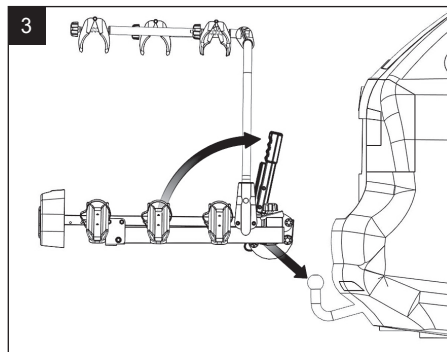
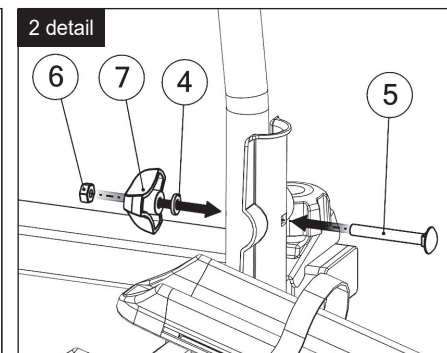
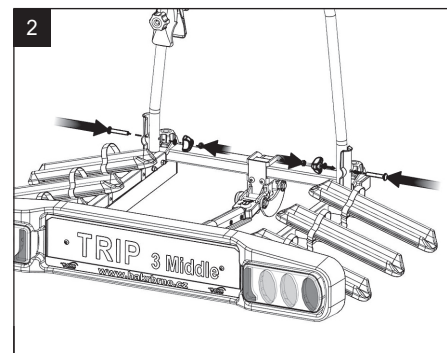
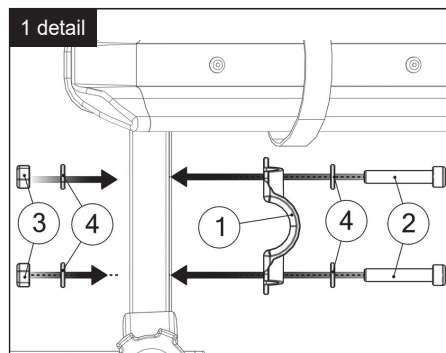
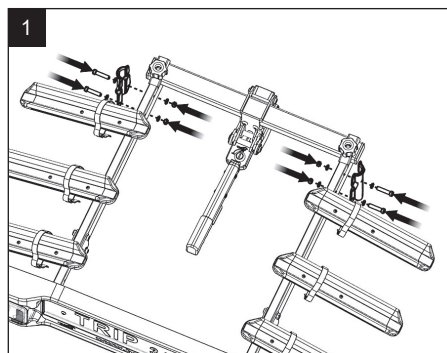
Gwarancja na bagażnik dachowy wynosi 24 miesięcy od daty sprzedaży. W przypadku każdej reklamacji należy przedłożyć kartę gwarancji. Gwarancja nie odnosi się do uszkodzeń mechanicznych, do których doszło z powodu niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem, niedotrzymania instrukcji obsługi oraz używania nieoryginalnych części!

RUS ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Гарантия на автобагажник на крышу составляет 24 месяца с момента продажи. При рекламации необходимо предъявить гарантийный паспорт. Гарантия не распространяется на механические повреждения, возникшие в последствии невалифицированного обращения, несоблюдения инструкций по эксплуатации, использования неоригинальных комплектующих!

SRB USLOVI ZA GARANCIJU

Garancija na krovni nosač je 24 meseca od dana prodaje. Prilikom reklamacije uvek pokažite garantni list. Garancija se ne odnosi na mehanička oštećenja nastala nestručnim rukovanjem, nepoštovanjem uputstva za upotrebu, korišćenjem neoriginalnih komponentata!



TECHNICKÁ PODPORA, NÁHRADNÍ DÍLY
 TECHNICAL SUPPORT, SPARE PARTS
 tel.: +420 777 347 000 • +420 777 454 451 • +420 777 800 304
 e-mail: hakbrno@hakbrno.cz • www.hakbrno.cz

BG Инструкция за употреба TRIP 2 MIDDLE, TRIP 3 MIDDLE

Уважаеми клиенти,
Благодарим Ви за решението да използвате нашия продукт!

Преди да започнете с монтажа:

- Багажникът за велосипеди се монтира на одобрено съоръжение за тепене с топка А 50. Багажникът е предназначен да транспортираше на велосипеди. Транспортирането на други предмети не е разрешено. Товарносимост – 60 кг.
- Общото натоварване на телата се състои от:
- Тегло на багажника **TRIP 2 – 13,4kg, TRIP 2+1 – 15,5kg, TRIP 3 – 15,6kg, TRIP 3+1 – 16,7kg**
 - Тегло на товара

Монтаж:

Проверете съдържанието на опаковката.

- При монтажа следвайте картинното припоjenie.**
- Към багажника завинтите държача на рамковата тръба.
 - Монтирайте алуминиевата рамкова тръба с помощта на болтове и пластмасови гайки към държача на рамковата тръба и я дозатегнете до отгесно положение.
 - Сложете багажника на телата с ръчка за стъпане в изправено положение.
 - Натиснете ръчката надолу, така че да шрапне предпазителят.
 - Поставете регистрационния номер, включете шепсета на светлините в контакта и заключете багажника против кражба.
 - По време на движение багажникът винаги трябва да е заключен!
 - Поставете велосипедите на багажника последовено по посока от автомобила навън. За затягане на последното колело използвайте заключавача се гайка.
 - Пригнетете колагата с ремъци към алуминиевите гळेвове.
 - За сваляне на багажника трябва леко да се развинтат винтовете на спирачното устройство и спирачните да се завъртят на 90 градуса. След това можете да свалите багажника. **ВНИМАНИЕ** – може рязко да падне!
 - При поставяне следвайте обратния подред.
 - Преди движение проверете дали са пригнати всички затягащи компоненти.

Внимание

Общото тегло, включително товарът, не трябва да превишава стойността на отгесно натоварване на телата, което е посочена на табелката му, съответно в инструкцията за обслужване на автомобила. Продуктът може да се използва при автомобили с максимална ширина 1900 mm.

- Водачът носи отговорност за доброто закрепване на багажника и техническото му състояние.
- Използването на багажника е възможно само при спазване на пътните правила.
- Преди всяко пътуване проверете работата на допълнителните фарове.
- От транспортираните велосипеди трябва да бъдат отстранени всички свободни държачи се части.
- Всички притягащи елементи трябва да бъдат затегнати, дори колата не се използват.
- Монтиранят багажник увеличава общата дължина на автомобила. Монтираните на него велосипеди могат същевременно да увеличат широчината на товара над широчината на автомобила, а също и височината му. По тази причина е необходимо да бъдете с повишено внимание по време на пътуването и особено при паркиране.
- По време на пътуване багажникът трябва винаги да е заключен с ключ.
- Всички унищожени и повредени части трябва да бъдат подменени с нови. Използвайте оригинални резервни части HAKR.
- Поръчавате новите части винаги при произведителя по списъка.
- При пътуване с багажника съобразявайте движението си с товара, състоянието на платното и климатичните условия.
- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неспазване на инструкцията за монтаж, грешна манюлация, неспециализирана намеса и неправилен монтаж.
- Забранено е преработването на багажника по какъвто и да било начин и промяна на конструкцията му.
- В случаи на неясноти се свържете с производителя.

CZ Návod na použitíí TRIP 2 MIDDLE, TRIP 3 MIDDLE

Vážení zákazníci,
Děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro náš výrobek.

Než začnete s montáží:

- Nosič jízdních kol se montuje na schválené tažné zařízení s koulí A 50. Nosič je určen k přepravě jízdních kol. Přeprava jiných předmětů není povolena. Nosnost je 60 kg.
- Celkové zatížení tažného zařízení se skládá:
- Hmotnost nosiče **TRIP 2 – 13,4 kg, TRIP 2+1 – 15,5 kg, TRIP 3 – 15,6 kg, TRIP 3+1 – 16,7 kg**
 - Hmotnost nákladu

Montáž:

Zkontrolujte si obsah balení.

Při montáži postupujte podle obrázkové přílohy.

- Na nosiče našroubujte držák rámové trubky.
- Přidržte hliníkovou rámovou trubku pomocí vrtacových šroubů a plastových matic k držáku rámové trubky a dolátněte ji ve sviselé poloze.
- Nasadte nosič na tažné zařízení se zvednutou uťahovací pákou.
- Páku stlačte do spodní polohy tak, aby zaskočila polskita.
- Nasadte registrační značku, zasuňte zástrčku světél do zásuvky a uzamkněte nosič proti odcizení. Nosič při jízdě musí být vždy uzamčen!
- Na nosič nasazuje kola postupně směrem od vozidla. Pro dotažení posledního kola použijte uzamykatelnou matiči.
- Dotáhněte kola řemínky k hliníkovým korytkům.
- Pro odklopení nosiče je nutné lepece výšroubovat šrouby arelačních zarážek a zarážky vytáhnout o 90 stupňů. Poté je možné odklopit nosič. POZOR na prudký pád!
- Při sklopení postupujte opatrným postupem.
- Před jízdou zkontrolujte dotažení všech uťahovacích komponentů.

Upozornění:

Celková hmotnost včetně nákladu nesmí překročit hodnotu svislého zatížení tažného zařízení uvedeného na jeho štítku, resp. uvedeného v návodu k obsluze vozidla. Výrobek lze použít na vozy o maximální šířce 1900 mm.

- Řidič je zodpovědný za řádné uchyzení nosiče a jeho technický stav.
- Používání nosiče je možné pouze při dodržení silničních pravidel.
- Před každým výjezdem zkontrolujte funkci přidávajících světel.
- Předvážení kola musí být zbavena všech volně držících součástí.
- Všechny uťahovací elementy musí být dotaženy i pokud se nepoužívají.
- Namontovaný nosič zvyšuje celkovou délku vozidla. Na něm namontovaná kola mohou zároveň zvětšit šířku nákladu přes šířku vozidla a také jeho výšku. Z tohoto důvodu je potřeba věnovat zvýšenou opatrnost během jízdy a zvážet pak při parkování.
- Během jízdy musí být nosič vždy uzamčen klíčem.
- Všechny zničené a poškozené díly musí být vyměněny za nové. Používejte originální náhradní díly HAKR.
- Nové díly objednávejte vždy u výrobce podle kusovníku.
- Při jízdě s nosičem přizpůsobte jízdou nákladu, stavu vozovky a povětrnostním podmínkám.
- Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé nedodržení montážního návodu, špatnou manipulaci, neoborným zásahem a nesprávnou montáží.
- Je zakázáno nosič jakkoli předělávat a zásahovat do jeho konstrukce.
- V případě nejasností kontaktujte výrobce.

HR Uputa za korištenje TRIP 2 MIDDLE, TRIP 3 MIDDLE

Poštovana mušterijo
Puno vam hvala da ste odlučili za naš proizvod.

Prije nego što počnete sa montažom:

- Nosač bicikla se stavlja na odobreni vučni uređaj (biji prev.: kuku) A 50. Nosač je namijenjen za prijevoz bicikla. Prijevoz drugih stvari nije odobren. Nosivost do 60kg.
- Ukupno opterećenje vučnog uređaja se sastoji od:
- Težine nosača **TRIP 2 – 13,4kg, TRIP 2+1 – 15,5kg, TRIP 3 – 15,6kg, TRIP 3+1 – 16,7kg**
 - Težine tereta

Montaža:

Provjerite sadržaj pakovanja

Prilikom instalacije slijedite prema slikovne priloge.

- Na nosač navijte držač cijevi za okvir.
- Pričvrstite aluminijisku cijev okvira koristeći vijke i plastične matice za držač cijevi za okvir (okvirne cijevi) i zategnite ovu u okomitom položaju.
- Postavite nosač na vučni uređaj (biji prev.: kuku) sa podignutom polugom za zatezanje
- Gurnite polugu u donjem položaju tako da se stisne osigurač.
- Instalirajte registracijske tablice, umetnite ulična svjetla u uličnicu i zaključajte nosač protiv krađe. Kod vožnje mora biti nosač uvijek zaključen!
- Na nosač stavljajte bicikle postupno u pravcu van vozila. Za zatezanje zadnjeg bicikla koristite maticu koja se može zaključavati.
- Stegnite bicikle koristeći remenje za aluminijisku konstrukciju.
- Za otvaranje nosača je potrebno lagano odvrnuti vijke arelačkih uređaja za zaustavljanje i i ove uređaje za zaustavljanje okrenuti u uga za 90 stupnjeva. Nakon toga možete podignuti nosač, PAŽNJA od naglog pada!
- Kod sklapanja (biji prev.: preklapanja, zatvaranja) obrnuti postupak.
- Prije vožnje, provjerite zatezanje svih zateznih komponenta.

Upozorenje:

Ukupna težina, uključujući i teret ne može premašiti vrijednost vertikalnog opterećenja na vučni uređaj, koja je navedena na etiketi, odnosno u uputi za uporabu vozila. Proizvod se može koristiti na vozilima maksimalne širine od 1900 mm.

- Vozач је odgovoran за pravilno pričvršćenje nosača i tehničko stanje nosača.
- Nosač se može koristiti samo uz poštivanje promeinih pravila.
- Prije svakog putovanja, provjerite funkciju dodatnih svjetla.
- Na biciklima koje se prijevoze je potrebno skinuti sve dijelove, koje su labavo pričvršćene.
- Svi elementi za pričvršćivanje moraju biti zategnuti čak i kada se ne koriste.
- Montirani nosač povećava ukupnu dužinu vozila. Na njega montirani bicikli, također mogu povećati širinu tereta preko širine vozila i također njegovu visinu. Iz tog razloga, potrebno je održavati povećanu pažnju prilikom vožnje i pogotovo prilikom parkiranja vozila.
- Tijekom vožnje mora biti nosač mora uvijek zaključani ključem.
- Svi uništeni i oštećeni dijelovi moraju biti zamijenjeni novim. Koristite originalne rezervne dijelove HAKR.
- Uvijek naučavajte nove dijelove od proizvođača u skladu s uputom.
- Kada vozite sa nosačem prilagodite vožnju teretu, uvjetima na cesti i vremenskim uvjetima.
- Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu koja proizlazi iz ne poštivanja uputa za montažu, pogrešnu manipulaciju, nestručnim omeatanjem i neispravnom montažom.
- Zabranjeno je nosač preuredivati i ometati u njegovu konstrukciju.
- Ako ste u neodumici, obratite se proizvođaču.

GB Installation instructions TRIP 2 MIDDLE, TRIP 3 MIDDLE

Dear customers,

Thank you for buying our product.

Read before installation:

The bike carrier is designed to be mounted on an approved A 50 towbar. The carrier is intended to carry bicycles. It must not be used to carry any other items. Load bearing capacity is 60kg.

The total load of the towbar is composed of the following values:

- Carrier weight **TRIP 2 – 13.4kg, TRIP 2+1 – 15.5kg, TRIP 3 – 15.6kg, TRIP 3+1 – 16.7 kg**
- Load weight

Installation:

Check the content of the packaging.

Follow the picture diagrams during installation.

- Screw the crossbar holder onto the carrier.
- Attach the aluminium crossbar to the crossbar holder using coach bolts and plastic nuts - tighten in a vertical position.
- Place the carrier onto the towbar with the tightening lever lifted.
- Push the lever to the bottom position, so that the safety lock snaps close.
- Attach the number plate, connect the light plug to the socket and lock the carrier to prevent theft. The carrier must always be locked during transit!
- Load bikes on the carrier one at a time and begin loading on the positions closest to the car. After fastening the last bike, please use the lock nut.
- Tighten the bikes to the aluminium towbars.
- To lift off the carrier, the locking stop bolts must slightly be loosened and the stops must be turned 90 degrees to the side. Then you can lift off the carrier. BEWARE of a sudden fall!
- When putting the carrier back in its position, proceed in reverse order.
- Before each journey, check that all the tightening components are tightened.

Warning:

The total weight, including the load, must not exceed the value of the vertical load of the towbar, stated on the plate or in the instructions for use of the car. The product may be used on cars with a maximum width of 1900 mm.

- The driver is responsible for the appropriate attachment of the carrier and its technical condition.
- The carrier may only be used when all road regulations are observed.
- Check the function of additional lights before each journey.
- The transported bikes must be free of any loosely attached parts.
- All screwing elements must be tightened, even when not in use.
- The mounted carrier increases the length of your car. The mounted bikes may increase the width or the height of the load, so that it may exceed the car's profile. For this reason, it is necessary to pay increased attention during driving, and particularly when parking.
- The carrier must always be locked using the key during transit.
- Any damaged or destroyed parts must be replaced with new ones. Use original HAKR spare parts.
- New parts can be ordered exclusively from the manufacturer using the bill of materials.
- When driving with the carrier, adjust the driving to the load, road condition, and weather.
- The manufacturer is not liable for any damages which result the non-observation of installation instructions, unqualified handling, or incorrect mounting.
- It is forbidden to modify the carrier in any way, or to interfere with its construction.
- If in doubt, contact the manufacturer.

HU Használati utasítás TRIP 2 MIDDLE, TRIP 3 MIDDLE

Tisztelt Vásárló!
Köszönjük, hogy cégünk termékének megvásárlása mellett döntött.

A telepítés előtt:

A kerékpártartó A 50 jóváhagyással rendelkező vonóhorogra telepíthető. A kerékpártartó kerékpárok szállítására szolgál. Más tárgyak szállítása tilos. A kerékpártartó teherbírása 60kg.
A vonóhorog teljes leheberlése az alábbiakból tevődik össze:

- A kerékpártartó súlya **TRIP 2 – 13,4kg, TRIP 2+1 – 15,5kg, TRIP 3 – 15,6kg, TRIP 3+1 – 16,7kg**
- A rakomány súlya

Telepítés:

Ellenőrizze le a csomagolás tartalmát.

Telepítőskor a képes melléklet szerint járjon el.

- Csavarozza fel a kerékpártartóra a csővártatót.
- Erősítse az alumínium csővázat kapusavarok és műanyag anyák segítségével a csővártatóhoz, majd húzza meg függőleges állásban.
- Helyezze a kerékpártartót felemelt meghúzó karral a vonóhorogra.
- Nyomja le a kart alsó állásba úgy, hogy a helyére ugorjon a biztonsági rögzítő elem.
- Helyezze fel a forgalmi rendszámot, illesse a lámpák dugóját a kometorba, majd ellátajdonítással szemben zárja le a kerékpártort.
- A kerékpártartóra fokozatosan, az autó hátuljától fokozatosan távolodva helyezze fel a kerékpárokat. Az utolsó kerékpár meghúzásához használja a zárható anyát.
- Húzza a kerékeket a szjakkal az alumínium sínekre.
- A kerékpártartó felhúzásához enyhén lazítsa meg a rögzítő útközköz csavarjait, és fordítsa el 90 fokkal az útközböket. Ezt követően a kerékpártartó felhajtható. VIGYÁZZON a hirtelen leesései!
- Lehálláshoz ellenőrizze lépéssort alkalmazzon.
- Vezetés előtt ellenőrizze le, hogy az összes rögzítő tartozék megfelelően van meghúzva.

Figyelem:

Az összesül a rakománnyal együtt nem haladhatja meg a vonóhorog függőleges teherheletőségi értékét, amely annak a gyári adataiból, illetve a gépkocsi használati útmutatójában olvasható. A termék legfeljebb 1900 mm széles járműveken használható.

- A gépkocsivezőt felel a kerékpártartó rögzítéséért és műszaki állapotáért.
- A kerékpártartó használata kizárólag a közúti forgalom szabályainak betartása mellett használható.
- Minden elindulás előtt ellenőrizze le a pótlampák helyes működését.
- A szállított kerékpárokat el kell távolítani minden szabadon mozgó tartozéktól.
- Minden rögzítő elemeket meghúzott állapotúnak kell lennie akkor is, ha használaton kívül van.
- A felszerelt kerékpártartó növeli a gépkocsi hosszát. A rászertelt kerékpárok ezen kívül meghaladják a jármű szélességét és magasságát is. Ez okoz kilyólyag fokozott figyelmet kell szentelni a vezetésnek, és különösen a parkolásnak.
- Menet közben a kerékpárszállítót mindig kulcsra kell zárni.
- Minden megsemmisült és sérült alkatrészt újra kell cserélni. Kizárólag eredeti HAKR pótalkatrészeket használjon.
- Az új alkatrészeket darabjegyzék alapján a gyártónál rendelje meg.
- A kerékpártartóval közlekedve igazítsa a vezetései stílusát a rakományhoz, valamint az út- és az időjárási viszonyokhoz.
- A gyártót semmilyen felelősség nem terheli a szerelési útmutató figyelmen kívül hagyásával felszerelt kerékpártartó, a rossz kezelés, a szakszerűtlen beavatkozás és a helytelen telepítés okozta károkért.
- Tilos a kerékpártartót bármilyen módon átalakítani, beavatkozni a szerkezetébe.
- Mindennemű kérdés esetén lépjen kapcsolatba a gyártóval.

RUS Инструкция пользования TRIP 2 MIDDLE, TRIP 3 MIDDLE

Уважаемые заказчики!

Благодарим вас, что вы решили приобрести наше изделие.

Прежде, чем начнете установку:

Кронштейн для велосипедов устанавливается на утвержденное крепление устройства с крюком А 50. Кронштейн предназначен для перевозки велосипедов. Транспортировка иных предметов запрещена. Несущая способность 60 кг. Общая нагрузка прицепного устройства состоит из:

- веса кронштейна **TRIP 2 – 13,4 кг, TRIP 2+1 – 15,5 кг, TRIP 3 – 15,6 кг, TRIP 3+1 – 16,7 кг**
- веса груза

Установка:

Проверьте содержание упаковки.

При установке действуйте согласно изображениям на рисунках в приложении.

- На кронштейн навешите держатель трубы рамы
- Прикрепите алюминевую трубу рамы при помощи воротных болтов и пластмассовых гаек к держателю трубы рамы и затяните ее в вертикальном положении.
- Наденьте кронштейн на прицепное устройство с подпятным рычагом крепления.
- Рычаг опустите в нижнее положение так, чтобы зацепились фиксатор
- Установите регистрационный номерной знак, вставьте штепсель фонарей в розетку в замки кронштейн на замок против кражи. Кронштейн при езде должен быть всегда замкнут!
- Установившая велосипеды на кронштейн поочередно в направлении от автомобиля. Для затяжки последнего велосипеда воспользуйтесь замыкающей райой
- Пригните велосипеды ремнями к алюминиевым желобам.
- Для отпидывания кронштейна необходимо слегка вывинтить болты фиксирующих стопоров и повернуть стопоры на 90 градусов. После этого можно отннуть кронштейн. ВНИМАНИЕ – остерегайтесь резкого падения!
- При установке на место действуйте в обратном порядке.
- Перед поездкой проверьте затяжку всех затягивающихся компонентов.

Предупреждение:

Общий вес, включая груз, не должен превышать значения вертикальной нагрузки прицепного устройства, указанного на его табличке или указанного в инструкции пользования к автомобилю. Изделение можно использовать на автомобилях максимальной шириной 1900 мм.

- Водитель является ответственным за надлежащее крепление кронштейна и его техническое состояние.
- Применение кронштейна разрешено только при соблюдении правил дорожного движения.
- Перед каждой поездкой проверьте работу дополнительных фонарей.
- Перевозимые велосипеды должны быть освобождены от всех незакрепленных деталей.
- Все затягивающиеся элементы должны быть затянуты, даже если они не используются.
- Установленный кронштейн увеличивает общую длину транспортного средства. Установленные на нем велосипеды могут вместе с этим увеличить ширину груза за пределы ширины автомобиля, а также его высоту. Поэтому необходимо обращать повышенную осторожность во время поездки и особенно при парковании.
- Во время поездки кронштейн должен быть всегда замкнут на ключ.
- Все разрушенные и поврежденные детали должны быть заменены новыми. Пользуйтесь только оригинальными запасными частями HAKR.
- Новые детали заказывайте всегда у производителя в соответствии со спецификацией.
- Во время поездки с кронштейном приспособляйте еуду к груду, состоянию дорожного покрытия и погодным условиям. Производители не несут никакой ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения инструкции по установке, неправильного и непрофессионального обращения, а также неправильной установки.
- Запрещено как-либо перерабатывать кронштейн и изменять его конструкцию.
- В случае неясностей обращайтесь к производителю.

PL Instrukcja użytkowania TRIP 2 MIDDLE, TRIP 3 MIDDLE

Szanowni Klienci,
dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakupienie naszego produktu.

Zanim rozpoczną Państwo montaż:

Bagażnik rowerowy można montować na homologowane haki holownicze z kula A 50. Bagażnik przeznaczony jest do transportu rowerów. Transport innych przedmiotów nie jest dozwolony. Jego nośność wynosi 60kg.
Na całkowite obciążenie haka holowniczego składa się:

- Ciężar bagażnika **TRIP 2 – 13,4 kg, TRIP 2+1 – 15,5 kg, TRIP 3 – 15,6 kg, TRIP 3+1 – 16,7 kg**
- Ciężar ładunku

Montaż:

Prosimy sprawdzić zawartość opakowania zawierającego produkt.

Montaż należy przeprowadzać wg schematu graficznego.

- Na багажник należy nakreślić uchwyty rury ramy
- Aluminiową rurę ramy należy przymocować zpm. śrub i plastikowych nakrętek do uchwyty rury ramy i dokreślić w pozycji pionowej.
- Wózcyk багажник на hak holowniczy z podniesoną dźwignią zaciskową.
- Dźwignię zaciskową należy wcisnąć do pozycji dolnej tak, żeby wskoczył zatrzask bezpieczeństwa.
- Następnie założyć tablicę rejestracyjną, włożyć wtyczkę światła do gniazda i zamknąć багажник, w celu zabezpieczenia go w ten sposób przed kradzieżą. Bagażnik rowerowy musi być w czasie jazdy zawsze zamknięty!
- Rowery należy wkładać do багажnika/ na uchwyty jeden po drugim od strony pojazdu. W celu dokręcenia ostatniego roweru należy użyć nakrętki zabezpieczającej.
- Przymocować rowery do aluminiowych rowków.
- Żeby móc багажник otworzyć należy lekko odkręcić śruby zapadek blokujących i przekręcić je o 90 stopni.
- UWAGA: rowery mogą nagle wypaść!
- Przy zamykaniu należy postępować odwrótnie.
- Przed jazdą należy sprawdzić, czy wszystkie elementy mocujące są dokręcone.

Uwaga:

Waga całkowita łącznie z ładunkiem nie może przekroczyć wartości pionowego obciążenia haka holowniczego, podanej na jego tabliczce, względnie w instrukcji obsługi pojazdu. Produkt można stosować do pojazdów o maksymalnej szerokości 1900 mm.

- Kierowca jest odpowiedzialny za właściwe umocowanie багажnika i jego stan techniczny.
- Bagażnika można używać jedynie w przypadku dotrzymywania przepisów drogowych.
- Przed każdą podróżą należy sprawdzić działanie dodatkowych światel.
- Z przewożonych rowerów muszą zostać zdjęte wszystkie elementy dodatkowe, które mogły by odpaść podczas jazdy.
- Wszystkie elementy mocujące muszą być dokręcone nawet jeśli nie są używane.
- Zainstalowany багажник zwiększa całkowitą długość pojazdu. Umieszczone na nim rowery mogą automatycznie zwiększyć szerokość i równocześnie wysokość pojazdu. Fakt ten wymaga poświęcenia szczególnej uwagi kierowcy podczas jazdy i w trakcie parkowania.
- Wszystkie znieszczone oraz uszkodzone części muszą zostać wymienione na nowe. Należy używać oryginalnych części zamiennych HAKR.
- Nowe części zamienne należy zamawiać wg wykazu zawsze u producenta.
- Podczas jazdy z багаżnikiem należy dostosować jazdę do danego ładunku, stanu jezdni oraz warunków atmosferycznych.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niedotrzymywania instrukcji montażu, niewłaściwego manipulowania, nieodpowiednich działań i niewłaściwego sposobu montażu.
- Obowiązuje zakaz jakiegokolwiek przerabiania багажnika i zmianyania jego konstrukcji.
- W przypadku jakichkolwiek pytań należy skontaktować się z producentem.

SRB Uputa za korišćenje TRIP 2 MIDDLE, TRIP 3 MIDDLE

Poslovana mušterijo

Puno Vam hvala da ste odlučili za naš proizvod.

Pre nego što počnete sa montažom:

Nosač bicikla se montira na odobreni vučni uređaj (biji prev: kuku) A 50. Nosač je namenjen za prevoz bicikla. Prevoz drugih stvari nije odobren. Nosivosti do 60kg.

Ukupno opterećenje vučni uređaja se sastoji od:

- Težine nosača **TRIP 2 – 13,4 kg, TRIP 2+1 – 15,5 kg, TRIP 3 – 15,6 kg, TRIP 3+1 – 16,7 kg**
- Težine tereta

Montaža:

Proverite sadržaj pakovanja

Prilikom instalacije sledite prema slikovne priloge.

- Na nosač zašarafite držač cevi za okvir.
- Pričvrstite aluminijski cev okvira koristeći šrafove i plastične matice za držač cijeve za okvir (bel prev: okvime cevi) i zategnite ovu u vertikalnom položaju.
- Postavite nosač na vučni uređaj (biji prev:kuku) sa podignutom polugom za zatezanje
- Gurnite ručicu u donjem položaju tako da se slisne osigurač.
- Instalirajte registracijske table, ubacite ulitak svetla u otvore i zaključajte nosač protiv krađe. Kod vožnje mora biti nosač uvek zaključan!
- Na nosač stavljaite bicikle postupno u pravcu van vozila. Za zatezanje zadnjeg bicikla koristite navrtku, koja se može zaključavati.
- Zategnite bicikle koristeći remenje za aluminijsku konstrukciju.
- Stavljanje nosača je potrebno lagano odsrafiti aretacijski uređaj za zaustavljanje i i ove uređaje za zaustavljanje okrenuti u ugao za 90 stepeni. Nakon toga možete podignuti nosač. PAŽNJA od naglog pada!
- Kod skapanja (bel prev: preklapanja, zatvaranja) obrnuti postupak.
- Pre vožnje, proverite zatezanje svih zateznih komponentata.

Upozorenje:

Ukupna težina, uključujući i teret ne može premašiti vrednost vertikalnog opterećenja na vučni uređaj, koja je navedena na tablicici, odnosno u uputstvu za upotrebu vozila. Proizvod se može koristiti na vozilima maksimalne širine od 1900 mm.

- Vozadž je odgovoran za pravilno pričvršćenje nosača i tehničko stanje nosača.
- Nosač se može koristiti samo uz posilivanje prometnih pravila.
- Pre svakog putovanja, proverite funkciju dodatnih svetla.
- Na biciklima koje se prevozve je potrebno skinuti sve delove, koje su labavo pričvršćene.
- Svi elementi za pričvršćivanje moraju biti zategnuti čak i kada se ne koriste.
- Montirani nosač povećava ukupnu dužinu vozila. Na njega montirani bicikli, također mogu povećati širinu tereta preko širine vozila i također njegovu visinu. Iz tog razloga, potrebno je održavati povećanu pažnju prilikom vožnje i pogotovo prilikom parkiranja vozila.
- Tokom vožnje mora biti nosač uvek zaključan ključem.
- Svi uništeni i oštećeni delovi moraju biti zamenjeni novim. Koristite originalne rezervne delove HAKR.
- Uvek naručivajte nove delove od proizvođača u skladu s uputstvom.
- Kada vozite sa nosačem prilagodite vožnju teretu, uslovima na cesti i vremenskim uslovima.
- Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu koja proilazi iz ne poštovanja uputa za montažu, pogrešnu manipulaciju, nestručnim omeñenjem i neispravnom montažom.
- Zabranjeno je nosač preuredivati i ometati u njegovu konstrukciju.
- Ako ste u nedoumici, obratite se proizvođaču.